



**BENTON AREA  
TRANSIT**

**2023 年  
第六章計畫**



**Benton  
County**  
OREGON

本頓地區交通運輸  
2023 年 12 月



## 接收者資訊

接收者： 本頓縣，奧勒岡州  
有效期： 2023 年至 2026 年  
聯絡資訊：

特殊與農村交通協調員  
電話：541-754-1748

Lisa Scherf, PE  
公共交通服務主管  
Lisa.Scherf@CorvallisOregon.gov  
電話：541-754-1759

Gary Stockhoff, PE  
公共工程主任  
Gary.Stockhoff@Co.Benton.OR.US  
電話：541-766-6010



## 目錄

前言 .....	4
已簽署的政策聲明 .....	4
第六章公眾須知 .....	4
第六章投訴程序 .....	4
第六章調查、投訴或訴訟記錄 .....	5
非民選機構中的少數族裔代表 .....	5
第六章公眾參與計畫 .....	6
正在進行的公眾參與工作與外展總結 .....	7
主要接收者與監控子接收者 .....	7
第六章權益分析 .....	7
服務標準 .....	8
附件 A .....	10
附件 B .....	11
附件 C .....	13
附件 D .....	15
附件 E .....	19

## 前言

根據《1964年民權法案》(Civil Rights Act of 1964)第六章，該計畫反映了本頓縣的承諾，即確保任何人不因種族、膚色或原國籍而在本頓縣提供的任何計畫或活動中被排除在外、被剝奪福利或受到歧視。

## 已簽署的政策聲明

本頓縣第六章協調員簽署了一份政策聲明，確保本頓地區交通運輸 (Benton Area Transit, BAT) 遵守《1964年民權法案》第六章的規定，詳情請參閱**附件 A**。

## 第六章公眾須知

本頓縣《第六章公眾須知》(Title VI Notice to the Public) 應張貼於以下地點。公眾須知副本請參閱**附件 E**：

- 本頓地區交通運輸網站：  
<https://www.co.benton.or.us/ridethebat/page/title-vi-non-discrimination-program>
- Corvallis 市公共工程辦公室
- 本頓縣委員會辦公室
- BAT 公車內

## 第六章投訴程序

本頓縣對於所有投訴都有標準的調查程序。公眾可以在聲稱的歧視發生之日起最多至一百八十 (180) 天內提交簽名的書面投訴。提交投訴的完整程序和本縣的投訴調查程序可參閱**附件 B**。投訴中至少應包括以下資訊：

- 姓名、郵寄地址以及投訴人的聯絡方式（即電話號碼、電子郵件地址等）
- 投訴人聲稱受到歧視的方式、時間、地點和原因，以及任何證人的地址、姓名和聯絡方式。
- 其他重要資訊。



可透過書面形式向 BAT 提出投訴，並將書面投訴提交至：

Benton Area Transit  
Title VI Coordinator  
Benton County Public Works  
360 SW Avery Ave  
Corvallis, OR 97333  
電話號碼：541-766-6700  
傳真：541-766-6891

《第六章投訴表》(Title VI Complaint Form) 範本可參閱附件 C

## 第六章調查、投訴或訴訟記錄

本頓縣將保留一份清單，記錄任何及所有與交通相關的第六章調查、投訴和訴訟。最新清單應保存在本頓縣公共工程辦公室，地址：360 SW Avery Ave, Corvallis, OR 97333。不過，以下將提供自 2017 年以來的投訴清單。

## 第六章投訴清單

截至 2023 年 8 月 17 日，自 2017 年第六章計畫的最近一次更新以來，我們尚未收到任何第六章投訴。

## 非民選機構中的少數族裔代表

本頓縣鼓勵少數族裔加入諮詢機構。本頓縣有一個與交通計畫相關聯的諮詢委員會。出於第六章的目的，聯邦交通運輸局 (Federal Transit Administration) 將少數族裔定義為以下群體：美國印地安人或阿拉斯加原住民、亞洲人、黑人或非裔美國人、西班牙裔或拉丁裔、夏威夷原住民或其他太平洋島民。下表記錄了該委員會的少數族裔成員構成：

### 全州交通運輸改善基金 (Statewide Transportation Improvement Fund, STIF) 諮詢委員會

成員	代表	族裔
K.H-Z.	年長者	高加索人
K.J.	殘障人士	高加索人
G.G.	交通運輸服務提供者	高加索人
J.C.	低收入者	高加索人
H.H.	環保倡導者	高加索人
D.R.	自行車/步行倡導者	高加索人
S.B.	教育機構	高加索人
N.M.	當地政府	高加索人

## 第六章公眾參與計畫

本頓縣應努力將來自代表性不足群體的社區成員和英語能力有限 (Limited English Proficiency) 的個人 (LEP 人士) 納入其決策程序。這包括透過各種形式的溝通和外展向本頓縣及其周邊地區的社區進行外展。

基於對替代語言服務的需求，以及考慮到本頓縣計畫的預算有限，未來三年將開展的其他活動和服務包括：

- 本頓縣開展的交通調查將提供英文、西班牙文、繁體中文和簡體中文版本
- 未來的路線圖將提供英文、西班牙文、繁體中文和簡體中文版本
- 將聯絡當地的翻譯服務並簽署合約 (若可行)

本頓縣的外展和行銷方案已經衍生出一系列社區組織，為英語能力有限的人群提供服務。我們將聯絡以下社區組織，以協助收集資訊並瞭解 LEP 人群最常尋求哪些服務：

- Corvallis 公立學區 (Corvallis Public School District)
- 本頓縣衛生部 (Benton County Health Department)
- 西班牙裔諮詢委員會 (Hispanic Advisory Council)
- Corvallis 地區商會 (Corvallis Area Chamber of Commerce)
- Casa Latinos Unidos

除了這些活動，BAT 還將繼續實施以下策略鼓勵公眾參與 (特別是 LEP 群體的參與)：

- 安排對少數族裔和 LEP 群體來說方便易達的會議時間和地點，最好能透過公共交通到達
- 透過虛擬和現場環境採用不同的會議形式
- 與基於社區和信仰的組織、教育機構和其他特定文化組織協調，以實施特定的公眾參與策略，服務於傳統上的服務匱乏社區和 LEP 群體成員
- 酌情在為 LEP 人群服務的車站和出版物上投放廣播、電視或報紙廣告
- 透過書面交流以外的方式提供公眾參與的機會，例如個人訪談或使用音訊或影像記錄設備收集口頭評論

## 正在進行的公眾參與工作與外展總結

自上次提交第六章報告以來，本頓縣開展了以下公眾外展和參與活動：

根據奧勒岡州公眾會議法，包括交通規劃會議在內的所有公眾會議均向一般大眾開放。如果在會議前提出要求，可以為英語能力有限的人士提供便利安排。

### 常識與電話問卷調查

本頓地區交通運輸會定期開展車上乘客和常識問卷調查，本頓縣會定期進行開展社區問卷調查。最近一次的社區問卷調查開展於 2020 年，提供英文和西班牙文版本。未來的社區問卷調查和交通問卷調查將提供英文、西班牙文、繁體中文和簡體中文版本。

### 向英語能力有限的個人和社區進行外展

本頓縣利用語言服務合約，協助提供適用於全縣及週邊地區所使用語言的筆譯和口譯服務。

### 翻譯為西班牙文的時間表

目前的服務時間表包括已翻譯成西班牙語的部分。新的服務時間表將以英文、西班牙文、繁體中文和簡體中文提供，並可透過紙本手冊和本頓地區交通運輸網站獲取。

## 主要接收者與監督子接收者

本頓地區交通運輸目前沒有子接收者。但是，BAT 將持續監督其服務承包商是否遵守這些規定。

## 第六章權益分析

目前沒有計畫中的設施或建設項目需要進行第六章權益分析。

## 服務標準

每種模式標準的車輛負載（以比率表示）

本頓地區交通運輸按模式劃分的車輛負載標準為：車輛負載標準以比率表示。（一輛可容納 5 名站立乘客的 26 人座公車的負載標準為 1.2）

固定路線（26 人座公車）	1.2
需求響應（5 人座廂型車）	.2

每種模式的車頭時距（同一路線上前後兩輛車經過同一地點的時間間隔）

固定路線（26 人座公車）	120 分鐘
需求響應（5 人座廂型車）	不適用

每種模式的準點率

	可能會提前 (是/否)	準點考量
固定路線	否	晚點小於 10 分鐘
需求響應	是	(提前或晚點) 15 分鐘

每種模式的服務可用性

本頓地區交通運輸努力為服務區域內的客戶提供平等的服務。

交通設施分佈

本頓地區交通運輸制定了相關政策，用於指導在整個系統內平等地分佈交通設施。任何新的設施都將在整個系統中平均分佈，不因為該服務區域使用者的種族或原國籍而區別對待。該項適用於：

- 公車亭和公車站的座椅和長凳
- 候車亭
- 提供的資訊，包括地圖、路線圖和時間表
- 垃圾桶





## 車輛分配

本頓地區交通運輸制定了車輛分配政策，不因為該服務區域使用者的種族、膚色、原國籍、宗教、年齡、婚姻狀況、性傾向或殘障情況而區別對待。本頓縣擁有的所有車輛均符合《美國殘障人士法案》(Americans with Disabilities Act, ADA) 的無障礙標準。只有在將車輛分配給長途路線時，車輛的車齡才會被視為考量因素。車輛尺寸的考慮取決於預期的服務需求水準。



## 附件 A

### 本頓縣 第六章

#### 非歧視性政策聲明

2023 年 8 月 23 日

根據《1964 年民權法案》第六章及相關機構：

「在美國，任何人不得因種族、膚色或原國籍而在聯邦財務援助的任何計畫或活動中被排除在外、被剝奪福利或受到歧視。」

本頓縣致力於在其所有計畫和活動中遵守第六章的要求。如果您有疑問和需要投訴，請致電 541-766-6700 向第六章協調員報告；或透過電子郵件將投訴傳送至 [BAT@co.benton.or.us](mailto:BAT@co.benton.or.us)；或郵寄信函至 360 SW Avery Ave, Corvallis, OR 97339。

## 附件 B

### 歧視投訴程序

1. 任何人如若認為自己受到了《美國殘障人士法案》(ADA) 或《1964 年民權法案》第六章所禁止的歧視，均可向本頓地區交通運輸 (BAT) 提出投訴。投訴也可由代表代為提出。所有投訴都將提交給本頓縣的第六章協調員進行審查和處理。
2. 為按照本程序對投訴進行審理，投訴人必須在以下日期後 180 天內提出投訴：
  - a) 被指控的歧視行為發生之日；或
  - b) 如果該行為持續發生，則為行為停止之日。在這兩種情況下，第六章協調員可以出於公正利益延長申請時間或撤銷時間限制，前提是需要以書面形式說明這樣做的理由。
3. 投訴應以書面形式提交，並由投訴人和/或投訴人代表簽名。投訴應盡可能包含與指稱歧視有關的全面事實和情況。如果有人向本頓縣官員或員工口頭投訴歧視行為，本頓縣第六章協調員將與此人進行面談。如有必要，第六章協調員將協助此人將投訴簡化為書面形式，然後提交附有此人簽名的書面版本。
4. 在 30 天內，本頓縣第六章協調員將確認收到指控，並告知投訴人為處理指控已採取或擬採取的行動，以及可利用的其他補救途徑，如奧勒岡州運輸署 (Oregon Department of Transportation, ODOT) 和聯邦交通運輸局 (Federal Transit Administration, FTA)。
5. 如果投訴人對調查結果不滿，可對決定提出上訴。可透過書面或電話通知 BAT 或直接告知第六章協調員申請上訴。
6. 任何上訴都將由本頓縣公共工程主任 (Public Works Director) 審理，其將在審理期間聯絡投訴人，要求其提供更多資訊，說明對投訴結果不滿的原因。二級調查員將對所有證據進行審查，並做出新的決定。
7. 接收者將把所有指控轉達給 ODOT。一般而言，向 ODOT 發出的每份通知均會包含以下資訊：
  - a. 投訴人的姓名、地址和電話號碼。
  - b. 涉嫌歧視官員的姓名和地址。
  - c. 投訴依據（即種族、膚色或原國籍）
  - d. 涉嫌歧視行為的日期。
  - e. 接收者收到投訴的日期。
  - f. 投訴陳述。
  - g. 收到過該投訴的其他機構（州、地方或聯邦）。
  - h. 本頓縣為解決投訴問題已採取或擬採取的行動說明。



- i. 在收到投訴後 90 天內，本頓縣公共工程主任將書面通知投訴人最終決定，包括擬議的處理方式。該通知將告知投訴人，如果他們對本頓縣做出的最終決定不滿，則有權向 ODOT 或 FTA 提出上訴。調查結束後，公共工程主任還將向 ODOT 和/或 FTA 提供本決定的副本和調查結果摘要。
8. 如果投訴人對上訴結果不滿意，或希望直接向外部機構提出投訴，則可透過以下方式聯絡第六章的各行政管轄區：

Oregon Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
Attn: Intermodal Civil Rights Manager  
355 Capitol Street, NE  
Salem, OR 97301  
503-986-3169

Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Attention: Title VI Program Coordinator  
1200 New Jersey Ave.,  
SE Washington, DC 20590

FTA 投訴程序也可在 FTA 網站上找到：[www.fta.dot.gov](http://www.fta.dot.gov)。FTA 第九章第 4702.1A 條指令中也概述了這些程序的內容。投訴人有權直接與這些組織聯絡；但是，最終所有初步調查都將由本頓縣負責處理，因為他們有資源和渠道可以直接與任何相關員工面談。



## 附件 C

### 本頓縣 ADA 和第六章投訴表

姓名： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

城市： \_\_\_\_\_ 州： \_\_\_\_\_ 郵遞區號： \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_

您是否因以下原因（可選擇多項）而受到歧視：

- 種族
- 殘障
- 膚色
- 其他原因： \_\_\_\_\_
- 原國籍

指稱事件的日期和時間： \_\_\_\_\_

請儘可能清楚地說明發生的事件以及您受到歧視的過程。說明涉及的人員及交通路線和車輛（如有）。請務必提供任何證人的姓名和聯絡資訊。如需更多填寫空間，請另附頁面。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



您是否曾向任何其他聯邦、州立或地方機構或任何法院提出過此投訴？  是  否

如果「是」，請勾選並指出所有適用的選項：

- 聯邦機構 \_\_\_\_\_
- 聯邦法院 \_\_\_\_\_
- 州政府機構 \_\_\_\_\_
- 州法院 \_\_\_\_\_
- 地方機構 \_\_\_\_\_

請提供接到投訴的機構或法院聯絡人的資訊。

姓名： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

城市、州、郵遞區號： \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_

請在下方簽名。您可以附加您認為與投訴事件相關之其他書面資料或其他資訊。

\_\_\_\_\_  
簽名

\_\_\_\_\_  
日期

請將此表郵寄至：

Title VI Coordinator  
Benton Area Transit  
360 SW Avery Ave.  
Corvallis, OR 97339

## 附件 D

### 本頓縣 針對英語能力有限之乘客的語言使用計畫 (Language Access Plan, LAP) 2023 年 8 月 17 日

本頓縣必須採取負責任的措施，確保英語能力有限 (LEP) 的人士能夠獲得或參與我們的福利、服務、資訊及其他重要計畫和活動。本頓縣對我們與公眾的接觸進行了四項因素分析，以確定提供合適的 LEP 服務組合。

#### 四項因素分析：

因素 1：服務區域內 LEP 人士的數量或比例。

步驟 1：與 LEP 人士接觸的過往經驗。自 2017 年版本更新以來，在我們的調度員接聽的 LEP 人士電話中，需要使用口譯員的人士不超過 10 位。此外，據司機報告，同一時間段內 LEP 人士數量也相對較少。

步驟 2：人口普查數據分析

2023 年美國社區調查 (American Community Survey, ACS) 五年數據標籤	預估人數	%
總計：	90,932	
只說英語	78,520	
西班牙語：	4,460	
英語「很流利」	3,225	
<b>英語不是「很流利」</b>	<b>1,235</b>	<b>1.36%</b>
法語、海地語或卡真語：	692	
英語「很流利」	638	
<b>英語不是「很流利」</b>	<b>54</b>	
德語或其他西日耳曼語言：	401	
英語「很流利」	364	
<b>英語不是「很流利」</b>	<b>37</b>	
俄語、波蘭語或其他斯拉夫語：	451	
英語「很流利」	339	
<b>英語不是「很流利」</b>	<b>112</b>	

其他印歐語系語言：	836	
英語「很流利」	804	
英語不是「很流利」	32	
韓語：	966	
英語「很流利」	504	
英語不是「很流利」	462	
中文（包括普通話、粵語）：	2,339	
英語「很流利」	1,013	
<b>英語不是「很流利」</b>	<b>1,326</b>	<b>1.46%</b>
越南語：	309	
英語「很流利」	213	
英語不是「很流利」	96	
他加祿語（包括菲律賓語）：	235	
英語「很流利」	227	
英語不是「很流利」	8	
其他亞洲和太平洋島嶼語言：	962	
英語「很流利」	517	
英語不是「很流利」	445	
阿拉伯文：	294	
英語「很流利」	170	
英語不是「很流利」	124	
其他和未指定的語言：	467	
英語「很流利」	258	
英語不是「很流利」	209	

<sup>1</sup>在此期間，本頓縣的總人口為 90,932 人。在每個已確定的語言群體中，英語不是「很流利」的對應語言使用者人數以藍色突出顯示。



該縣有兩個語言群體符合英語「不是很流利」的門檻，其人數超過 1,000 人（占總人口的 5%）。這些語言包含西班牙語、粵語和普通話。在最近的第六章計畫中，西班牙語屬於門檻語言，而粵語和普通話則是達到這一門檻的新語言群體。

#### 因素 2：LEP 人士接觸此類服務的頻率。

本頓縣每日透過交通運輸和輔助交通運輸服務為 LEP 人士提供服務。自 2017 年版第六章計畫更新以來，我們的記錄顯示，在調度員接聽過的本地電話中，需要使用口譯員的 LEP 人士不超過 10 位。此外，據司機報告，僅少數的 LEP 人士要求提供這項服務。這可能是由於 LEP 群體對其能夠獲取的語言服務缺乏瞭解。

#### 因素 3：這類服務對 LEP 人士的重要性。

本頓縣透過其固定路線和需求響應計畫為公眾提供重要的交通運輸服務。本頓地區交通運輸將住宅區、商業中心、醫療保健設施、教育園區、辦公室、雜貨店、公園和其他社區資源聯繫了起來。語言障礙對需求響應服務使用者的影響最大，因為這些服務需要透過電話進行預約。其中，需求響應服務使用人次約佔本頓地區交通運輸提供的乘車總人次的 49%。

#### 因素 4：聯邦基金領受者可用於確保 LEP 人士獲得必要服務的資源。

目前，本頓地區交通運輸透過公車時刻表、交通運輸網站和公車內的資訊提供一些西班牙語版的資訊。本頓縣在每個部門均設有語言服務聯絡員，並且與多家口筆譯服務機構訂立了合約。BAT 還與 Language Line Solutions 建立了合作，幫助 LEP 人士進行電話諮詢。

由於粵語和普通話是在審查最新人口普查數據後新增的 LEP 計畫，本頓縣目前正在透過已訂立合約的語言服務提供者的協助，盡力滿足粵語和普通話使用者的需求。

### 指定重要文件

鑑於 BAT 的資源有限，以及請求或需要語言協助的記錄實例較少，BAT 將把指定翻譯成所有門檻語言的重要文件限制在以下範圍內：第六章通知；ADA/第六章組合投訴表；以及 ADA/第六章投訴流程。

### 根據語言提供語言協助服務的流程：

根據四項因素分析，本頓地區交通運輸意識到有必要繼續提供語言服務。截至 2023 年 8 月，本頓縣提供的相關計畫、活動和服務包括：

#### 針對西班牙語使用者：

- 交通運輸計畫使用 Language Line Solutions 提供的服務接聽 LEP 社區成員的電話
- 如果 Language Line Solutions 無法支援任何口譯請求，則在該縣工作的西班牙語口譯員可在正常工作時間內應要求提供服務。
- 社區問卷調查提供西班牙文版本



### 針對粵語和普通話使用者：

- 由於這些都是新的門檻語言，BAT 將在明年盡力為這類乘客提供全面服務。
- 交通運輸計畫就接聽 LEP 社區成員的電話與 Language Line Solutions 訂立了合約。
- BAT 將聯絡奧勒岡州立大學 (Oregon State University) 語言系，拜託其物色當地會講粵語或普通話的人員，以協助 BAT 或與 BAT 訂立合約，提供口譯或筆譯服務。
- 近期，BAT 將有重要文件需要譯成繁體中文和簡體中文。
- BAT 將招募任何可能有助於與講粵語和普通話的社區進行外展的華人團體組織。

### 向 LEP 提供語言協助通知

交通運輸公車、交通運輸網站、公車時刻表和手冊都將發佈公告，宣布可提供語言協助。

### 監控、評估和更新 LEP

本頓縣工作人員將與 LEP 人士以及為 LEP 人士提供服務的社區組織取得聯絡，並每三年進行一次四項因素分析，以確定是否有其他資訊或活動可以更好地改善交通運輸服務，從而確保為 LEP 人士提供無歧視服務。不過，在提供要求的服務之前，本頓縣將對所需的預估資金和人員進行評估，並評估其中哪些服務能夠以高成本效益的形式提供。

### 訓練員工

本頓縣將對所有員工、工作人員和志願者進行訓練，使其熟知使用該服務的 LEP 人士的語言協助需求和語言協助可用性。如果在與 LEP 人士溝通時出現語言障礙，則鼓勵員工使用所提供的此類服務協助溝通。此類訓練將根據需要每年開展。



## 附件 E

### 公眾通知

#### 第六章

Benton County operates its programs, including the provision of transit services, without regard to race, color or national origin.

For inquiries about the Benton County's non-discrimination policies, or to file a discrimination complaint, visit our website at [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com), or contact the Title VI Coordinator with Benton Area Transit, 541-766-6700.

\*\*\*

El condado de Benton opera sus programas, incluida la prestación de servicios de tránsito, sin distinción de raza, color u origen nacional.

Para consultas sobre las políticas de no discriminación del condado de Benton, o para presentar una queja por discriminación, visite nuestro sitio web en [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com), o comuníquese con el Coordinador del Título VI con Benton Area Transit, 541-766-6700.

\*\*\*

本頓縣運營其項目，包括提供交通服務，不考慮種族、膚色或國籍。  
如需了解本頓縣的非歧視政策或提出歧視投訴，請訪問我們的網站 [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com)，或聯  
系本頓地區交通部門的第六章協調員，電話：541-766-6700。

Běn dùn xiàn yùnyíng qí xiàngmù, bāokuò tíngōng jiāotōng fúwù, bù kǎolǜ zhǒngzú, fūsè huò  
guójí.

Rú xū liǎojiě běn dùn xiàn de fēi qíshì zhèngcè huò tíchū qíshì tóusù, qǐng fǎngwèn 19uan19  
de wǎngzhàn [RidetheBAT.Com](http://RidetheBAT.Com), huò liánxì běn dùn dìqū jiāotōng bùmén de dì liù zhāng xiétíáo  
19uan, diànhuà: 541-766-6700.

\*\*\*

本頓縣運營其項目，包括提供交通服務，不考慮種族、膚色或國籍。

如需了解本頓縣的非歧視政策或提出歧視投訴，請訪問我們的網站 [RidetheBAT.com](http://RidetheBAT.com)，或聯  
繫本頓地區交通部門的第六章協調員，電話：541-766-6700。